

Заява про вступ до Берлінської асоціації адвокатів відповідно до § 206 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]

An den Vorstand der
Rechtsanwaltskammer Berlin
[До ради директорів
Берлінської асоціації адвокатів]
Littenstraße 9 [Літтенштрассе 9]
10179 Berlin [Берлін]

Додатки (будь ласка, дивіться вкладений інформаційний аркуш)

Заявник (прізвище, ім'я, також дівоче прізвище, при наявності)	
Квартира (вулиця, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт)	Доступний протягом дня за тел.
Дата народження	Громадянство
Місце народження	

Я подаю заяву на вступ до Берлінської асоціації адвокатів.

У країні походження _____ моя посада: _____

Після вступу моє місце проживання

не зміниться.

буде знаходитися у _____
(вулиця, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт)

Мій офіс буде розміщуватися за адресою

вулиця, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт
при

Анкета

до заяви про вступ до асоціації адвокатів відповідно до § 206 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]

Будь ласка, відмітьте галочкою вашу відповідь, і, якщо необхідно, додайте додаткову інформацію. Якщо наданого місця недостатньо, будь ласка, додайте повну інформацію на підписаному аркуші.

	Питання	Пояснення	Відповіді
1	Ви подавали раніше чи іншим чином заяву про вступ до Німецької асоціації адвокатів?	§ 26 абз. 2 Закону про адміністративні процедури [нім. VwVfG] у поєднанні з § 32 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]	<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: до асоціації адвокатів:
2	a) Чи накладалося на вас покарання? b) Чи втрачали ви основне право після ухвалення рішення Федеральним Конституційним судом Німеччини [нім. BverfG]?	за необхідності вказати визнаючий орган (суд, прокуратура) та номер справи. Асоціація адвокатів має необмежене право на отримання інформації згідно з Законом про Федеральний центральний реєстр [нім. BZRG] (§ 41, абз. 1, п. 11 у поєднанні з абз. 5 Закону про Федеральний центральний реєстр [нім. BZRG]), тобто на неї не поширюються обмеження, застосовні до довідки про несудимість (§ 32 Закону про Федеральний центральний реєстр [нім. BZRG]). Усі попередні розслідування та обвинувальні вироки суду у кримінальних справах мають бути зазначені за умови, що вони не підлягають погашенню відповідно до § 45 абз. 1 Закону про Федеральний центральний реєстр [нім. BZRG]. У разі повторного визнання кримінальні правопорушення підлягають повідомленню, незалежно від строку погашення, якщо вони були предметом судового позову і строк згідно з § 205a абз. 1 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO] ще не закінчився. Незалежно від серйозності невказаного правопорушення чи звинувачення, невірна або неповна інформація зазвичай призводить до відмови у вступі через негідність (§ 7 п. 5 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]). § 7 п. 1 – 5 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]	<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: суд / прокуратура: номер справи: <input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: суд / прокуратура: номер справи:
3	Чи застосовувалися до вас офіційні чи судові заходи дисциплінарного стягнення чи юридичні заходи?		<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: орган / суд: номер справи:
4	Чи відкрито проти вас a) кримінальні провадження b) дисциплінарні провадження c) судові розгляди чи попередні розслідування за вищевказаними видами проваджень?		<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: суд / прокуратура / орган: номер справи:
5	Чи вам уже коли-небудь відмовляли у вступі до Німецької асоціації адвокатів або ваше членство скасовувалося (також через відмову) чи відкликалося?	§ 7, § 14 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]	<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: асоціацією адвокатів:
6	Чи можете ви заявити, що ви не боретеся з вільним демократичним базовим порядком злочинним шляхом?	§ 7 п. 6 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]	<input type="checkbox"/> так <input type="checkbox"/> ні
7	Чи є у вас проблеми зі здоров'ям, які можуть не лише тимчасово завадити вам належним чином займатися юридичною професією?	§ 7 п. 7 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]	<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: пояснення на окремому аркуші
8	Чи бажаєте ви після вступу займатися іншою діяльністю окрім юридичної професії?	§ 7 пп. 8 та 10 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO] див. також окремий інформаційний аркуш "Здійснення іншої"	<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: пояснення на окремому аркуші

		професійної діяльності"	
9	<p>а) Ваше фінансове положення в порядку?</p> <p>б) Чи відкрито провадження у справі про банкрутство щодо ваших активів, чи ваші активи внесені до реєстру, який вестиме суд у справах про неплатоспроможність або суд з примусового виконання (§ 26 абз. 2 Кодексу Німеччини про неплатоспроможність [нім. Insolvenzordnung] § 882b Цивільно-процесуального кодексу [нім. ZPO])?</p>	див. § 7 п. 9 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]; за необхідності більш детальна інформація, зокрема про примусові заходи, спрямовані проти вас, на окремому аркуші	<input type="checkbox"/> так <input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: суд: номер справи:
10	Чи обмежені ви рішенням суду у розпорядженні вашими активами?	§§ 7 п. 9, 207 абз. 2 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]	<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: суд / прокуратура: номер справи:
11	Ви є або були суддею, державним службовцем, професійним солдатом або тимчасовим солдатом? Де зберігаються ваші особові справи?		<input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так: Адреса:
12	<p>Для федеральної території вам</p> <p>а) виданий дозвіл на проживання?</p> <p>б) дозволено займатися оплачуваною роботою?</p>	повинні бути додані оригінали або засвідчені копії відповідних документів	<input type="checkbox"/> так <input type="checkbox"/> ні <input type="checkbox"/> так <input type="checkbox"/> ні
13	Де ви проживали останні два роки?	§ 7 пп. 2, 3, 5, 6, 9 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO], § 36 абз. 1 та 2 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO];	Адреса(и):

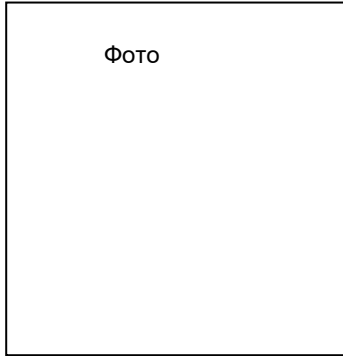
Я відповів на наведені вище запитання повністю та правдиво.

Я взяв до відома інформаційний лист про збір та обробку даних: https://www.rak-berlin.de/mitglieder/formulare_merkblaetter.php

Перераховано адміністративний збір у розмірі 235 євро.

місце, дата

підпис



Форма особистої інформації

1. Ім'я та прізвище: (дівооче прізвище, при наявності)	
2. Дата та місце народження:	
3. Громадянство:	
4. Назва посади у країні походження:	
5. Компетентний професійний наглядовий орган в країні походження – назва: Адреса: Телефон:	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
6. Адреса місця проживання:	<hr/> <hr/>
7. Адреса та номер телефону офісу:	<hr/> <hr/> Тел.: _____ Мобільний: _____ Факс: _____ Електронна адреса:

місце, дата

підпис

Дозвіл на отримання

Я призначаю таких уповноважених одержувачів у Німеччині (§ 32 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO] у поєднанні з § 15 Закону про адміністративні процедури [нім. VwVfG]):

Прізвище, ім'я
Вулиця, номер будинку, поштовий індекс, населений пункт, телефон

Можна вказати будь-яку дієздатну особу з основним місцем проживання в Німеччині.

місце, дата

підпис

Згода уповноваженого одержувача:

місце, дата

підпис

**Реєстрація у секції для членів на вебсайті
Берлінської асоціації адвокатів:**

- Реєстрація у секції для членів для користування ринком праці, форумом для учасників та контактними даними берлінських судів.

- Реєстрація у секції для членів для пошуку адвоката.

Адреса електронної пошти, необхідна для обох реєстрацій:

підпис

Якщо ви надасте нам адресу електронної пошти тут або в формі особистої інформації, ви отримуватимете посилання на електронну газету асоціації "Kamerton" щомісяця.

Ви будете зареєстровані приблизно через 10 днів після вашого вступу та зможете запросити свій пароль у секції для членів у розділі Реєстрація для членів: https://www.rak-berlin.de/mitglieder/anmeldung_mitgliederbereich.php

**Інформаційний аркуш
для подання заяв про вступ до Берлінської асоціації адвокатів відповідно
§§ 206, 207 Федерального положення про адвокатуру Німеччини
[нім. BRAO]**

I. Подання заяви

Заяву про вступ до Берлінської асоціації адвокатів відповідно до §§ 206, 207 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO] необхідно подати в письмовій формі до Берлінської асоціації адвокатів, Littenstr. 9, 10179 Berlin. Документи іншою мовою, ніж німецька, повинні супроводжуватися перекладом на німецьку мову. До заяви повинні бути додані такі додатки:

- a) заповнена та підписана форма (бланк) особистої інформації з фотографією
- b) заповнена та підписана анкета
- c) свідоцтво компетентного органу країни походження про приналежність до професії юриста відповідно до Постанови про застосування професійних звань, зазначених у § 206 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]. Свідоцтво необхідно подавати до асоціації адвокатів щороку. Якщо член асоціації не виконує цього зобов'язання або якщо вимоги § 206 абз. 1 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO] більше не застосовуються, вступ до асоціації має бути анульований (§ 207 абз. 1 речення 3 та 4 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]).
- d) свідоцтво про народження; у разі зміни прізвища додаткове документальне підтвердження прізвища (свідоцтво про шлюб/вигляд із сімейної книги)
- e) підтвердження наукового ступеня, за наявності
- f) дозвіл на проживання
- g) дозвіл на роботу
- h) доказ страхування професійної відповідальності відповідно до § 51 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO] або надання документа про тимчасове страхування. Страхування необхідно оформити в страховій компанії, яка має право здійснювати діяльність у Німеччині.
- i) довідка про судимість із країни походження
- j) підтвердження сплати зборів. За вступ до Берлінської асоціації адвокатів стягується збір у розмірі 235 євро (§ 1 абз. 1 тарифної сітки Берлінської асоціації адвокатів з питань вступу відповідно до § 224 а Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO], офіційне видання № 14/02.03.2005, стор. 984). Збір сплачується після подання заяви до асоціації адвокатів.

Просимо **перерахувати** збір на рахунок

Берлінської асоціації адвокатів (Rechtsanwaltskammer Berlin)
Deutsche Bank
IBAN: DE87 100700240138018700
BIC: DEUTDE33HAN30
Призначення: Zulassung/Haushaltsstelle 8357

Документи, зазначені в пунктах d) – g), мають бути оригіналами або офіційно засвідченими копіями, свідоцтво, зазначене в пункті c) має бути додане в оригіналі та з засвідченим перекладом.

II. Процедура

Асоціація адвокатів ухвалює рішення щодо заяви. Рішення ухвалюється письмово. Рішення буде видано заявнику. Вступ до асоціації адвокатів може відбутися лише за наявності підтвердження страхування професійної відповідальності (§ 51 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]) або якщо надано тимчасове підтвердження страхування. Вступ до асоціації адвокатів набирає чинності з моменту отримання (вручення) рішення про зарахування.

III. Права та обов'язки члена асоціації

Адвокат має право надавати юридичні послуги відповідно до професійного звання країни свого походження. При використанні професійного звання він (вона) повинен вказати країну походження. Він (вона) має право використовувати найменування “член асоціації адвокатів” у професійних відносинах (§ 207 абз. 4 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]).

Громадяни держав-членів Світової організації торгівлі, які займаються професією, яка за рівнем підготовки та повноваженнями відповідає професії юриста відповідно до цього Закону, мають право надавати юридичні консультації в галузі права країни походження та міжнародного права. Професії визначаються Федеральним міністерством юстиції за допомогою законодавчого указу (§ 206, абз. 1 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]).

Громадяни інших країн, які займаються професією, яка за рівнем підготовки та повноваженнями відповідає професії юриста відповідно до законодавства Німеччини, мають право надавати юридичні послуги у галузі права країни походження, якщо гарантується взаємність з країною походження. Федеральне міністерство юстиції за згодою Бундесрату визначає країни, громадян яких це стосується, і професії за допомогою законодавчого указу (§ 206, абз. 2 Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]).

Після успішного вступу до Берлінської асоціації адвокатів адвокат повинен заснувати юридичну фірму в окрузі асоціації адвокатів. Якщо адвокат не виконає цього зобов'язання протягом трьох місяців, вступ до асоціації адвокатів скасовується.

IV. Примітка про зобов'язання співпрацювати

Відповідно до § 26 абз. 2 Закону про адміністративні процедури [нім. VwVfG] заявник, який бере участь у судовому розгляді, повинен брати участь у встановленні фактів та, за необхідності, заявляти про свою згоду на використання доказів. Його клопотання про надання правової вигоди може бути відхилено, якщо асоціація адвокатів не зможе належним чином прояснити факти справи через його відмову співпрацювати.

IV. Спеціальна електронна поштова скринька юриста [нім. beA]

Уже під час процедури вступу у вас є можливість подати заявку на отримання картки beA для доступу до спеціальної електронної поштової скриньки юриста (§ 31a Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO]). Ви отримаєте додаткову інформацію та SAFE-ID для замовлення картки beA до завершення процесу затвердження.

**Додаток 1 (до § 1 абз. 1 Розпорядження про виконання § 206
Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO])**

**Юридичні професії в країнах і територіях, які входять до Світової
організації торгівлі**

(Станом на: 07.02.2022)

– в Єгипті:	Muhami
– в Албанії:	Avokat
– в Аргентині:	Abogado
– в Австралії:	Barrister, Solicitor, Legal Practitioner
– в Болівії:	Abogado
– в Бразилії:	Advogado
– в Чилі:	Abogado
– в Китаї:	Lü shi
– в Китайському Тайбеї:	Lü shi
– в Еквадорі:	Abogado
– в Сальвадорі:	Abogado
– в Грузії:	Adwokati
– в Гані:	Lawyer, Legal Practitioner, Solicitor, Barrister
– у Гонконзі, Китай:	Barrister, Solicitor
– в Індії:	Advocate
– в Індонезії:	Advokat
– в Ізраїлі:	Orech-Din
– в Японії:	Bengoshi
– в Камеруні:	Avocat, Advocate
– в Канаді:	Barrister, Solicitor
– у Казахстані:	Адвокат, Advokat, Qorǵauşy
– в Колумбії:	Abogado
– в Республіці Корея:	Byeonhosa, Lawyer
– в Малайзії:	Peguambela & Peguamcara, Advocate and Solicitor
– в Марокко:	Mohamin
– в Македонії:	Advokat
– в Мексиці:	Abogado
– в Молдові:	Avocat
– в Намібії:	Legal Practitioner, Advocate, Attorney
– в Новій Зеландії:	Barrister, Solicitor
– в Нігерії:	Legal Practitioner

– в Пакистані:	Wakeel, Advocate
– в Панамі:	Abogado
– в Перу:	Abogado
– на Філіппінах:	Attorney
– в Російській Федерації:	Advokat
– в Сінгапурі:	Advocate and Solicitor
– на Шрі-Ланці:	Attorney at law
– в Південній Африці:	Attorney, Prokureur, Advocate, Advokaat
– в Таїланді:	Tanaaykwaam
– в Туреччині:	Avukat
– в Тунісі:	Avocat
– в Україні:	Advokat
– в Уругваї:	Abogado
– у Венесуелі:	Abogado
– у Сполученому Королівстві:	Advocate, Barrister, Solicitor
– у Сполучених Штатах Америки:	Attorney at law

**Додаток 2 (до § 1 абз. 2 Постанови про виконання § 206
Федерального положення про адвокатуру Німеччини [нім. BRAO])**

Юридичні професії в інших країнах

– в Сербії:	Advokat
-------------	---------

Джерело: Вісник федерального законодавства [нім. BGBl.] | 2022, I стор. 170